

Una inscripción de Cecilio Apóstol

El género epistolar generalmente es el que mejor refleja el carácter verdadero de una persona, de ahí el afán con que los admiradores o simples estudiantes de una personalidad, procuran reunir y dar a conocer las cartas del personaje objeto de su investigación.

En Filipinas esta modalidad literaria apenas se ha cultivado, y el único epistolario que se conoce entre nosotros es quizá el del héroe máximo, el Dr. Rizal. Revolviendo papeles viejos, hemcs dado con el recorte de una carta dirigida por Don Cecilio Apóstol a aquel otro máximo intelectual filipino don Epifanio de los Santos Cristóbal, familiarmente conocido por Don Pañong.

Versa la epístola sobre la inscripción que acaso éste le había pedido para ser grabada en el edificio que hasta antes de la última guerra servía de Palacio de las Leyes, pero el cual se pensaba destinar a Biblioteca Nacional, dependencia que ocupaba en parte.

La carta llevaba fecha del 11 de septiembre de 1925 y decía así:

"Eh, Pañong. ¿qué te parecen estos versículos que me saqué anchec de la cabeza?

Del suelo y del sudor de Filipinas

Surgió este bello y sólido edificio

Sea mansión de pródicas doctrinas;

Paz y trabajo en su recinto imperen

Y la Patria y el público servicio

Bajo su sombra tutelar prosperen.

Parece que no me han salido tan mal, eh. Analicémos el sexteto o la sextina, descartando la inmodestia que necesariamente envuelve la introspección.

Como fácilmente comprenderás,

al decir "suelo y sudor de Filipinas" me refiero al cemento de Cebú y al trabajo (técnico y manual) y dinero filipinos empleados. La especie de aliteración que resulta de las eses iniciales de "suelo" "sudor" recuerdan aquello de "palm and pine" del "Recessional" de Rudyard Kipling. (Under Whose awful Hand we hold dominion over palm and pine.) Además, la inscripción resulta ambigua o añfibia, quiero decir, serviría tanto si se destina el edificio a Capitolio, como si lo ha de ocupar el Gobierno central o la Biblioteca.

Con todo, el edificio se merece una cosa monumental. Como ves, el verso castellano también se presta. Alguien, con mejor inspiración que la mía, podría hacer una magnífica inscripción. ¿Qué te parece si pasas una circular a Fernando. Jesús, Manuel, Claro, Flavio, Vicentico y otros, solicitando su concurso? Si aceptas la sugerencia, cúdate de no enseñar a nadie la precedente sextina porque podría ser una obsesión o influencia que cortase o desviase el libre vuelo de la fantasía. Advérteles solamente que lo que hagan no pase de 8 líneas, cuantas menos, mejor; un dístico nutrido y expresivo sería el desiderátum. De otro modo, la cosa resultaría un poema sobre el himno de cemento armado de nuestro inmenso Juan Arellano.

He empezado a hojear el Noli y el Fili que me dejaste ayer. Aun no he encontrado algo propio; seguiré leyendo. Cuadraría también una inscripción latina, pues parece que el edificio es de estilo greco-romano. Me propongo el domingo bucear en Tácito y en las reseñaciones de los de Oxford para dar con algo que merezca la pena. Yo preferiría, sin embargo, ya que se trata de una obra hecha con trabajo y material filipinos, que la

inscripción fuese propia y original, con tal que sea adecuada y excelente, excluyendo, naturalmente, lo mío, pues lo prestado y ajeno, aunque sea superior, difícilmente encaja bien y, aunque encaje, acaso no exprese todo lo que deseamos. En fin, los otros decidirán. ¿Por qué no hablar también a los anglógrafos?

Hasta otra,
C. APÓSTOL

El agudo lector sin duda percibirá en la precedente carta algunas de las modalidades del carácter, o mejor, de la personalidad de aquel gran poeta: su humildad, su amplia cultura, su razonable nacionalismo, su falta de egoísmo, su fidelidad en acuñar neologismos. Todo esto se refleja, a nuestro parecer, en esa breve epístola. Podría decirse que allí está autodibujado Don Cecilio con unos cuantos trazos. Por esto hemos decidido reproducirla.

ABANICOS ESPAÑOLES

De Nuestros Fabricantes de Valencia, (España.)
Acabamos de recibir los Últimos Modelos de la temporada de Verano.

—oO—

Gran surtido de diseños y colores
Precios más baratos que nunca.

—oO—

Abanicos ricamente pintados y barnizados
En Papel a P1.50
En Tela a P2.70

—oO—

V E L O S P I N O L
Recién llegados

de España y Francia
Chantilly, Bruselas,
Bionda y Encaje.
PRECIOS BARATOS

—oO—

PREIXAS & FRANCISCO CO., INC
211 Carriedo, Edificio Arias
M a n i l a
(Antes Palace Bazar)